Genie Industries

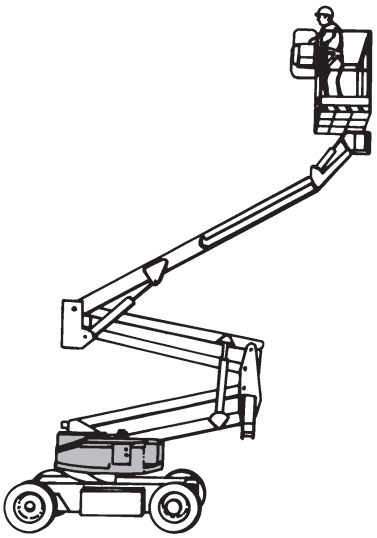
Technical Publications

L'applicazione del presente manuale a macchine che non sono state aggiornate in base al Genie Campaign Bulletin 070001 (Bollettino informativo Genie) può pregiudicarne il corretto funzionamento e potrebbe provocare la morte o gravi lesioni personali.

Il presente manuale è valido solo per le macchine che sono state aggiornate in base al Genie Campaign Bulletin 070001 (Bollettino informativo Genie). Per informazioni sul bollettino, rivolgersi a Genie Industries..

Genie® Z-45/22 *Series*

Manuale dell'operatore



Genie® Z-45/22 *DC2WD*

CE

First Edition, Fifth Printing
Part No. 41960IT

Genie Z-45/22 Series

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

	Pagina
Marcatura e condizioni di utilizzazione	i
Norme di sicurezza	1
Comandi	8
Controllo preoperativo	11
Prova delle funzioni	13
Controllo dell'area di lavoro	19
Istruzioni operative	20
Trasporto	26
Adesivi	28
Specifiche tecniche	31

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.

In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.

È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Genie Etat-Unis

Telefono (206) 881-1800
Numero verde Etat-Unis. 800 536-1800
Numero verde Canada 800 426-8089
Fax (206) 882-9260
E-mail: techpub@genieind.com
http://www.genielift.com

Genie Europe

Telefono (44) 01636-605030
Fax (44) 01636-611090

Genie Industries

Copyright © 1996 Genie Industries

Prima edizione: quinta ristampa, giugno 2007

Genie® è un marchio registrato di Genie Industries. Registrazione n. 2009987.

♻ Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima permessa dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma di lavoro. L'accesso alla piattaforma è permesso solo da terra tramite cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: ❑ **Z-45/25 DC**

N. di fabbrica: _____

Anno di costruzione: _____

Costruttore:
Genie Industries
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

Targhetta identificatrice:

Genie®
A TEREX COMPANY

Modello:
Numero di fabbrica:
Anno modello: **Data di fabbricazione:**
Schema elettrico numero:
Peso macchina a vuoto:

Capacità di lavoro (inclusi occupanti):
Numero massimo di occupanti in piattaforma:
Massima forza laterale ammissibile:
Massima inclinazione ammissibile del telaio:

Massima velocità del vento:
Massima altezza della piattaforma:
Massimo sbraccio della piattaforma:
Pendenza superabile:
Potenza nominale:
Nazione di fabbricazione: USA
Questa macchina è conforme a:

Genie Industries
PO Box 97030
18340 NE 76th Street
Redmond WA 98052
USA

CE

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica della macchina e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Norme di sicurezza



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme sulla sicurezza incluse in questo manuale può provocare la morte o gravi lesioni personali.

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare:

Le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell'operatore
e gli adesivi presenti sulla macchina

Le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro.

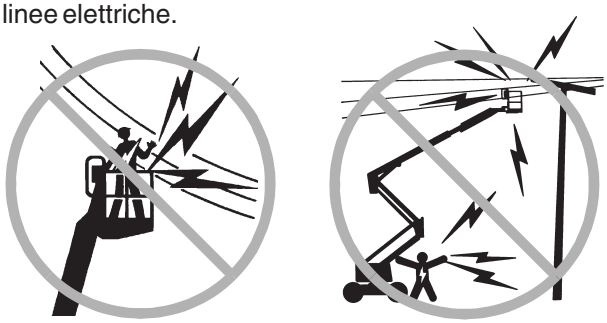
La normativa nazionale vigente

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di fulminazione

La macchina **non** è elettricamente isolata e **non** fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee elettriche e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Tensione	Distanza minima di sicurezza
Tra coppie di fasi	Metri
Da 0 a 300V	Evitare il contatto
Da 300V a 50KV	3,05
Da 50KV a 200KV	4,60
Da 200KV a 350KV	6,10
Da 350KV a 500KV	7,62
Da 500KV a 750KV	10,67
Da 750KV a 1.000KV	13,72

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Prendere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

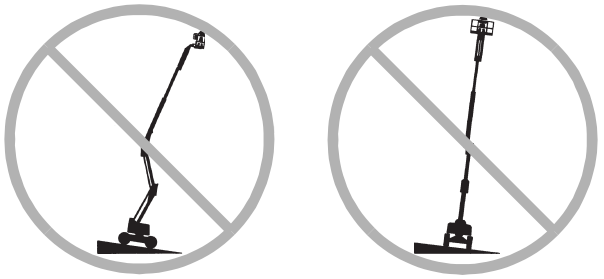
Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di ribaltamento

Il personale e le apparecchiature non devono superare la capacità massima della piattaforma.

Capacità massima della piattaforma	227 kg
Numero massimo di occupanti	2

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.



Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma soltanto quando la macchina è posizionata su una forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona:
Non estendere, ruotare o sollevare il braccio rispetto alla posizione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nel retrarre il braccio e abbassare la piattaforma. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma.

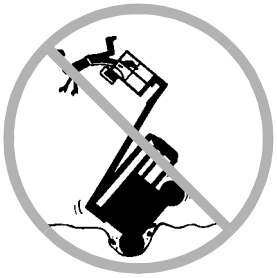
Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.

Non eseguire la traslazione con il braccio principale o secondario sollevato ad una velocità superiore a 1 km/h.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superificie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.





Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

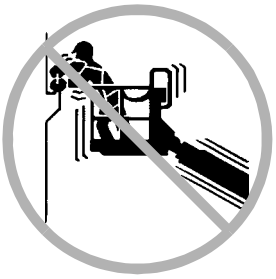
Non spostare la macchina con il braccio sollevato oppure esteso su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti massimi stabiliti in salita, in discesa e laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento alle macchine in posizione retratta.

Limite di pendenza massimo, posizione retratta		
Contrappeso in salita	20%	(11°)
Contrappeso in discesa	20%	(11°)
Pendenza laterale	20%	(11°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.



Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

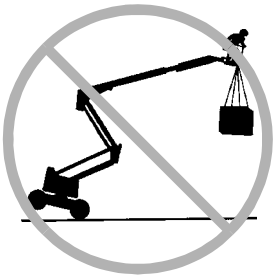
Massima sollecitazione manuale consentita - CE
400 N

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 49,9 kg; non è consentita la sostituzione con altre non approvate dal costruttore. Ciascun contenitore batterie, incluse le batterie, deve pesare almeno 244 kg.

Non posizionare o fissare carichi sporgenti su qualsiasi parte della macchina.





Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

NORME DI SICUREZZA

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che la pressione degli pneumatici con camera d'aria sia appropriata e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

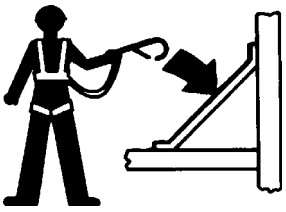
Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.

Pericolo di caduta

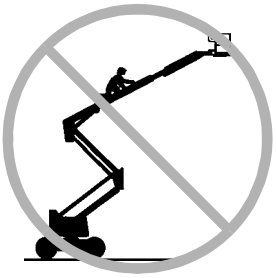


Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

È consigliabile che gli operatori indossino un elmetto omologato durante le operazioni con la macchina.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



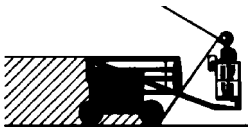


Non scendere dalla piattaforma se è sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Pericolo di collisione



Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o la manovra.

Accertarsi della posizione del braccio principale e secondario e della piattaforma durante la rotazione della ralla.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.





Adottare estrema cautela nell'impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare il braccio se l'area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.





Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e agli altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata in posizione retratta su pendii.

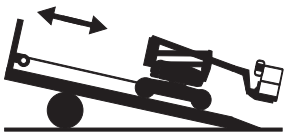
Non eseguire la traslazione su un pendio con il braccio sollevato.

Evitare che la velocità della macchina sui pendii superi i 4,8 km/h (passo d'uomo).

Arrestare la macchina riportando la manopola di comando traslazione in posizione centrale o rilasciando l'interruttore a pedale.

Quando è ferma su un pendio, la macchina potrebbe accennare a muoversi in discesa quando si sposta la manopola di comando traslazione per risalire il pendio. Assicurarsi che l'area posteriore alla macchina sia libera.

Non eseguire la traslazione su un pendio con le ruote sterzate. Assicurarsi che le ruote siano allineate alla direzione di pendenza.



Per caricare e scaricare la macchina da un veicolo di trasporto, utilizzare sempre un verricello.

NORME DI SICUREZZA

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru a ponte aereo se i comandi di tale gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.

Non eseguire la traslazione della macchina se il sistema freni telecomandato è stato rilasciato. Se il cicalino di segnalazione manovra suona quando la macchina non è in movimento, il sistema freni telecomandato è stato rilasciato.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Assicurarsi di aprire le valvole di arresto del sistema idraulico (in prossimità del serbatoio) prima di azionare la macchina.

Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti come specificato in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione di Genie Z-45/22 Series.*

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali della sicurezza e di istruzioni per l'operatore siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore presente in piattaforma.

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:

⚠ PERICOLO Rosso: indica la presenza di un pericolo che provoca gravi lesioni o la morte.

⚠ AVVERTENZA Arancione: indica la presenza di un pericolo che può provocare gravi lesioni o la morte.

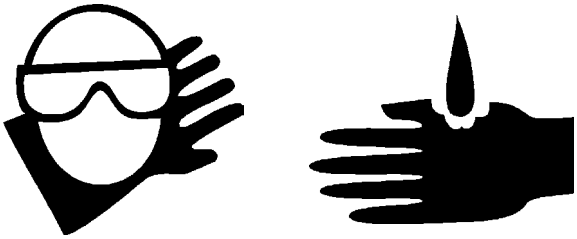
⚠ ATTENZIONE Giallo: indica la presenza di un pericolo che provoca o può provocare gravi lesioni personali o danni alla macchina.

AVVISO Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

Sicurezza relativa alle batterie

Pericolo di ustioni

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.



Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Il gruppo batterie deve rimanere in posizione eretta.

Non esporre le batterie o il caricabatterie all'acqua e/o alla pioggia.

Pericolo di esplosione



Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

Il coperchio del gruppo batterie deve essere lasciato aperto durante la ricarica.

Non fare entrare in contatto i terminali delle batterie o i morsetti dei cavi con attrezzi metallici che possono provocare scintille.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 36V per caricare le batterie.

Caricare contemporaneamente entrambi i gruppi batterie.

Scollegare la spina dei gruppi batterie prima di rimuoverli.

Pericolo di fulminazione



Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

Eseguire un controllo giornaliero per rilevare eventuali danni ai cavi, ai cablaggi e ai fili. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali delle batterie. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

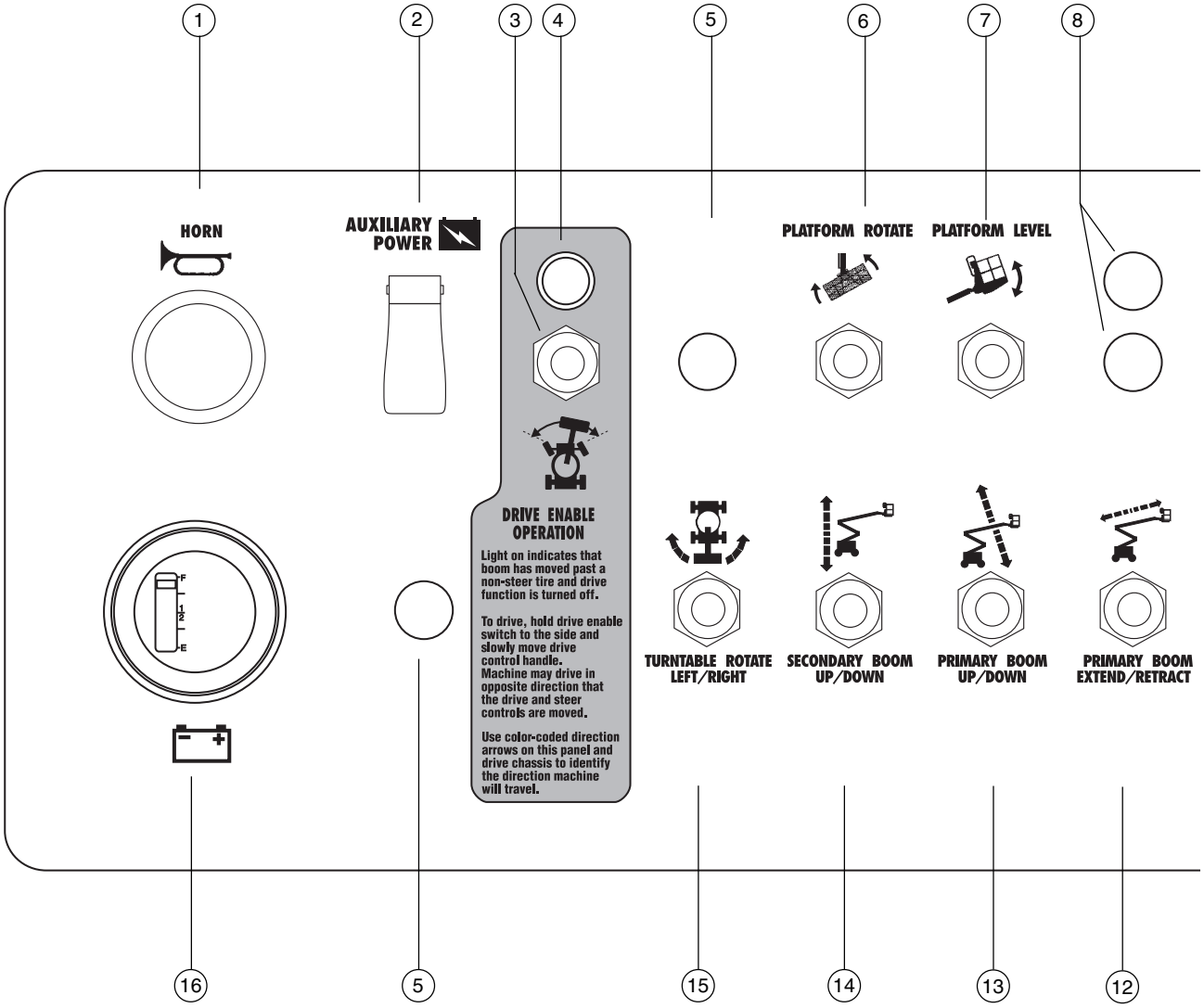
Pericolo di ribaltamento

Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 49,9 kg; non è consentita la sostituzione con altre non approvate dal costruttore. Ciascun contenitore batterie, incluse le batterie, deve pesare almeno 244 kg.

Pericolo relativo al sollevamento

Utilizzare un carrello elevatore per installare o rimuovere i gruppi batterie.

Comandi



Comandi in piattaforma

1 Pulsante avvisatore acustico

2 Interruttore alimentazione ausiliaria con copertura

3 Interruttore abilitazione traslazione

4 Lampada spia abilitazione traslazione

5 Dispositivi opzionali

6 Interruttore rotazione piattaforma

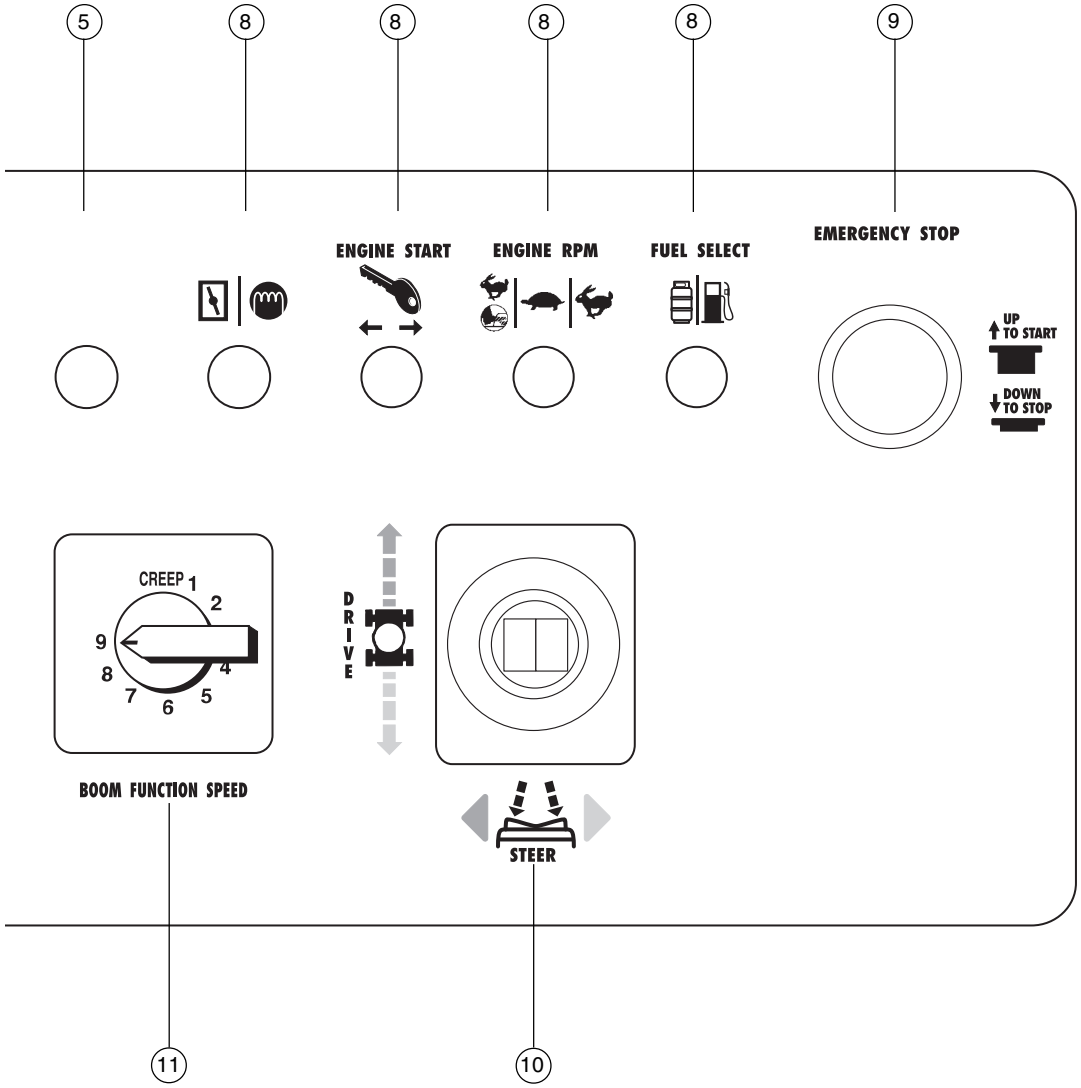
7 Interruttore livello piattaforma

8 Non utilizzati

9 Pulsante di arresto di emergenza

10 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzata

COMANDI



11 Selettore di controllo velocità funzioni braccio

12 Interruttore estensione/retrazione braccio principale

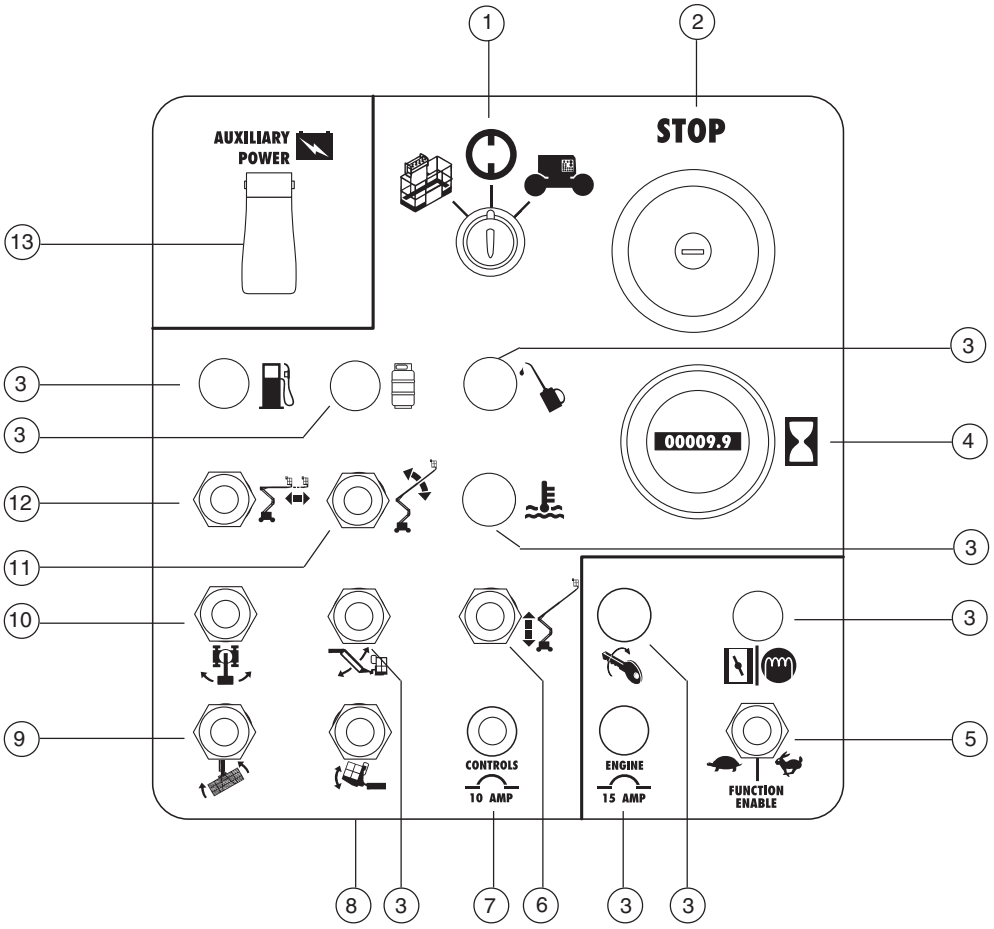
13 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale

14 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario

15 Interruttore rotazione ralla sinistra/destra

16 Indicatore di carica batterie/interruzione per bassa tensione (opzionale)

COMANDI



Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

1 Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/ spento/comandi a terra

2 Pulsante di arresto di emergenza

3 Non utilizzati

4 Contaore (opzionale)

5 Interruttore abilitazione funzioni

6 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario

7 Interruttore da 10A per circuiti elettrici dei comandi

8 Interruttore livello piattaforma

9 Interruttore rotazione piattaforma

10 Interruttore rotazione ralla

11 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale

12 Interruttore estensione/retrazione braccio principale

13 Interruttore alimentazione ausiliaria con copertura

Controllo preoperativo



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Fare riferimento all'elenco a pagina 12 e verificare ciascun componente e ciascuna ubicazione per rilevare eventuali modifiche, danni o parti allentate, staccate o mancanti.

Una macchina danneggiata o modificata non deve mai essere utilizzata. Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica alla macchina rispetto alle condizioni originarie, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

CONTROLLO PREOPERATIVO

Controllo preoperativo

- ❏ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.
- ❏ Assicurarsi che gli adesivi siano presenti e leggibili (consultare il capitolo Adesivi, a pagina 28).
- ❏ Controllare il livello dell'olio del sistema idraulico. Controllare che non vi siano perdite.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni e componenti mancanti o non adeguatamente montati:

- ❏ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❏ Unità di potenza idrauliche, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori funzioni
- ❏ Serbatoio idraulico
- ❏ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
- ❏ Pattini frenanti del braccio
- ❏ Pneumatici e ruote
- ❏ Interruttori di fine corsa
- ❏ Allarme, avvisatore acustico e lampeggiatore
- ❏ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❏ Barra di protezione o cancello d'ingresso della piattaforma

Controllare l'intera macchina per rilevare l'eventuale presenza di:

- ❏ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❏ Ammaccature o danni alla macchina

- ❏ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e che tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❏ Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano montati e correttamente collegati.
- ❏ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e siano bloccati.

Prova delle funzioni



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata definita per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Legenda simboli

⊙ Indica che è previsto un risultato specifico dopo l'esecuzione di una serie di operazioni.

Prova delle funzioni

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

Comandi a terra

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

Prova di arresto di emergenza

4 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni sui comandi in piattaforma e sui comandi a terra deve essere operativa.

5 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Prova delle funzioni della macchina

6 Ruotare il selettore di controllo velocità funzioni braccio su "9".

7 Non mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni su posizioni laterali. Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci **non** devono essere operative.

8 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due posizioni laterali e azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione discesa (se presente) suona durante la discesa del braccio.

Livellamento piattaforma

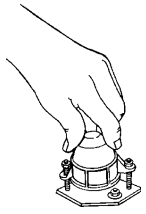
Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore di fine corsa velocità traslazione.

Prova del sensore d'inclinazione

9 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma in posizione acceso. Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

10 Aprire il coperchio della ralla sul lato comandi a terra. Individuare il sensore di inclinazione accanto al quadro comandi a terra.



11 Premere verso il basso su un lato del sensore di inclinazione.

⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma deve suonare.

Prova dei comandi ausiliari

12 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

13 Sollevare il coperchio rosso dell'interruttore di alimentazione ausiliaria.

14 Mantenere azionato l'interruttore di alimentazione ausiliaria su acceso e azionare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio devono essere operative.

15 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

16 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione spento.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni sui comandi in piattaforma e sui comandi a terra deve essere operativa.

Prova dell'avvisatore acustico

17 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

18 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell'interruttore a pedale

19 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale. Azionare ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: le funzioni della macchina non devono essere operative.

Prova delle funzioni della macchina

20 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

21 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

22 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono funzionare per un ciclo completo.

Nota: controllare la velocità delle funzioni braccio mediante la regolazione del selettore di controllo velocità funzioni braccio. L'unità di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni della piattaforma, di traslazione e di sterzata.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore di fine corsa velocità traslazione.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova dello sterzo

23 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

24 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

25 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

26 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

Prova traslazione e frenata

27 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

28 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

29 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

30 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

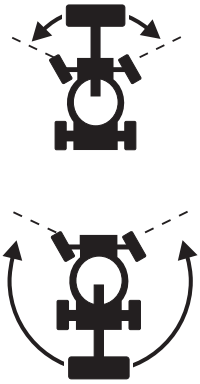
Nota: i freni di arresto traslazione devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

Prova del sistema di abilitazione traslazione

31 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

32 Premere verso il basso l'interruttore a pedale. Abbassare, quindi, il braccio in posizione retratta.

33 Ruotare la ralla fino a portare il braccio principale oltre una delle ruote sterzanti.



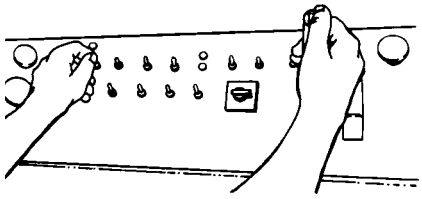
⊙ Risultato: la lampada spia abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere accesa mentre il braccio principale si trova in qualsiasi punto compreso nel raggio di azione illustrato in figura.

34 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/ traslazione su traslazione (se presente).

35 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione **non** deve essere operativa.

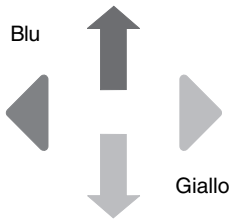
36 Spostare e mantenere azionato l'interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.



⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: quando il sistema di abilitazione traslazione è attivo, la macchina esegue la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.



Prova velocità di traslazione ridotta

37 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

38 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

39 Sollevare il braccio principale di 61 cm circa.

40 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

41 Spostare il selettore funzione di traslazione su regime elevato, quindi spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare 12,2 metri ogni 45,5 secondi.

42 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

43 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

44 Sollevare il braccio secondario di 61 cm circa.

45 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

46 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare 12,2 metri ogni 45,5 secondi. Se la velocità di traslazione con il braccio principale o secondario sollevato supera i 12,2 metri ogni 45,5 secondi, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova dei comandi ausiliari

47 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

48 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

49 Sollevare il coperchio rosso dell'interruttore alimentazione ausiliaria.

50 Mantenere azionato l'interruttore di alimentazione ausiliaria su acceso e azionare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta funzioni.

Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio e sterzata devono essere operative.

Prova del selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione (se presente)

51 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento

52 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

53 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: nessuna funzione di traslazione deve essere operativa.

54 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio devono essere operative.

55 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione.

56 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

57 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa.

58 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: le funzioni di traslazione devono essere operative.

59 Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Controllo dell'area di lavoro



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- dirupi o fossati
- cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- presenza di atmosfera esplosiva
- scarsa o insufficiente illuminazione
- insufficiente ventilazione
- ambienti pericolosi
- presenza di personale non autorizzato
- altre condizioni di potenziale pericolo
- determinare la pendenza della superficie da percorrere nell'area di lavoro

Istruzioni operative



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È vietato e pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento per arrestare tutte le funzioni dei comandi a terra e in piattaforma.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione attivabile dai comandi a terra o in piattaforma che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante di arresto di emergenza di comandi a terra.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione attivabile dalla piattaforma che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante di arresto di emergenza dai comandi in piattaforma.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante di arresto di emergenza in piattaforma.

Comandi ausiliari

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale.

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

3 Quando si utilizzano i comandi ausiliari in piattaforma, spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

4 Quando si utilizzano i comandi ausiliari in piattaforma, premere verso il basso l'interruttore a pedale.

5 Mantenere azionato l'interruttore di alimentazione ausiliaria su acceso e attivare la funzione desiderata.

Tutte le funzioni bracci e di sterzo sono operative se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

3 Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano collegati prima di mettere in funzione la macchina.

Posizionamento della piattaforma

1 Mantenere azionato l'interruttore di abilitazione funzioni in una delle due posizioni laterali.

2 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore di fine corsa velocità traslazione.

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma sulla posizione acceso.

3 Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano collegati prima di mettere in funzione la macchina.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Posizionamento della piattaforma

1 Impostare il selettore di controllo velocità funzioni braccio alla velocità desiderata.

Nota: il selettore di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni di traslazione e di sterzata.

2 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

3 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

4 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore di fine corsa velocità traslazione.

Sterzata

1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

3 Girare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante situato sulla parte superiore della manopola di comando traslazione.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

3 Aumentare la velocità: spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Diminuire la velocità: spostare lentamente verso il centro la manopola di comando traslazione.

Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

Nota: quando la ralla è ruotata fino a portare il braccio oltre le ruote non sterzanti, la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi traslazione e sterzata.

La velocità di traslazione della macchina è limitata quando i bracci sono sollevati.

Lo stato delle batterie influisce sulla capacità della macchina di superare una pendenza.

Manovra della macchina su pendenze

Determinare i limiti massimi di pendenza in salita, in discesa e laterale per la macchina e la gradazione della pendenza.



Limite di pendenza massimo, contrappeso in salita (grado di pendenza): 20% (11°)



Limite di pendenza massimo, contrappeso in discesa: 20% (11°)



Pendenza laterale massima: 20% (11°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. La definizione di grado di pendenza si applica solo alla configurazione con contrappeso orientato verso la parte ascendente della pendenza.

Assicurarsi che il braccio sia al di sotto dell'orizzonte e che la piattaforma si trovi in una posizione compresa tra le ruote non sterzanti.

Determinazione della gradazione della pendenza:

Misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

- una livella da carpentiere
- un blocco di legno diritto, della lunghezza di almeno 1 m
- un metro a nastro

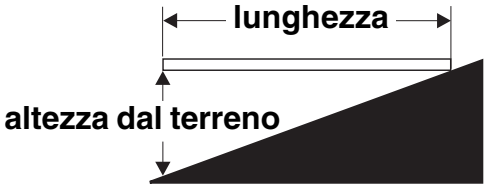
Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza verticale tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:



Blocco di legno = 3,6 m

Lunghezza = 3,6 m

Altezza dal terreno = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza

Se la pendenza supera il limite massimo di pendenza in salita, in discesa o laterale consentito, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Manovre in salita e in discesa

Teoria sul controllo della traslazione e della frenata

Il rilascio dei freni avviene in maniera graduale quando la manopola di comando traslazione viene spostata dalla posizione neutra in una delle direzioni previste; l'applicazione dei freni, invece, viene eseguita in maniera progressiva quando la manopola di comando traslazione viene spostata verso la posizione neutra. Se la macchina si trova su una pendenza, il rilascio o l'applicazione progressiva dei freni, combinato con la coppia dei motori di traslazione, consente di controllare la velocità della macchina. Per tale motivo, in alcuni casi la manovra della macchina in discesa su un pendio risulta più efficace se si sposta la manopola di comando traslazione in direzione opposta. Questo effetto viene detto "inversione della spinta del motore". Applicare questi principi nelle manovre su pendii attenendosi alle indicazioni fornite di seguito.

Manovra in salita

Assicurarsi che la piattaforma sia completamente abbassata e posizionata tra le ruote di guida. Assicurarsi che le ruote siano allineate alla direzione di pendenza.

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Spostare con decisione la manopola di comando traslazione.

Quando è ferma su un pendio, la macchina potrebbe accennare a muoversi in discesa quando si sposta la manopola di comando traslazione per risalire il pendio. Assicurarsi che l'area posteriore alla macchina sia libera.

Manovra in discesa

Assicurarsi che la piattaforma sia completamente abbassata e posizionata tra le ruote di guida. Assicurarsi che le ruote siano allineate alla direzione di pendenza.

1 Posizionare le ruote sterzanti in direzione della discesa.

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

3 Su pendii particolarmente ripidi, può risultare più efficace spostare la manopola di comando traslazione nella direzione di salita (inversione della spinta del motore) per manovrare la macchina in discesa. A tale proposito, indipendentemente dal grado di pendenza, iniziare sempre la manovra di discesa spostando lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione di salita. Eseguire piccoli movimenti della manopola di comando traslazione per controllare la velocità della macchina.

Se la macchina sale invece di scendere, la pendenza è insufficiente per applicare l'inversione di spinta del motore. Riportare la manopola di comando traslazione in posizione neutra per applicare i freni e procedere nel modo indicato di seguito:

4 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione verso la ***discesa***. Eseguire piccoli movimenti della manopola di comando traslazione per controllare la velocità della macchina.

Per arrestare completamente la macchina, riportare al centro (posizione neutra) la manopola di comando traslazione. È possibile arrestare la macchina anche togliendo il piede dall'interruttore a pedale o premendo il pulsante rosso di arresto di emergenza.

Se la velocità della macchina supera i 4,8 km/h (passo d'uomo), arrestare immediatamente la macchina.

Abilitazione traslazione

La spia accesa indica che il braccio ha superato una delle ruote non sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

Per eseguire la traslazione, tenere premuto l'interruttore di abilitazione traslazione verso il basso o verso l'alto e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi traslazione e sterzata.

Utilizzare sempre le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

Interruzione per bassa tensione

La lampada spia accesa indica che la batteria è quasi scarica e che le funzioni di sollevamento non sono operative. È necessario eseguire la ricarica delle batterie.

Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

5 Bloccare le ruote con zeppe.

6 Caricare le batterie.

Registro di controllo

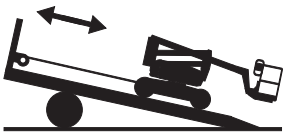
Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Trasporto

Osservare e rispettare:

- ☑ Usare buon senso e una pianificazione razionale per controllare gli spostamenti della macchina quando viene sollevata con una gru o con un carrello elevatore.
- ☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina (vedere le *Specifiche tecniche*, a pagina 31).
- ☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.
- ☑ Per caricare e scaricare la macchina da un veicolo di trasporto, utilizzare sempre un verricello.



Bloccaggio su veicolo o rimorchio per trasporto

Bloccare sempre con zeppe le ruote della macchina prima di trasportarla.

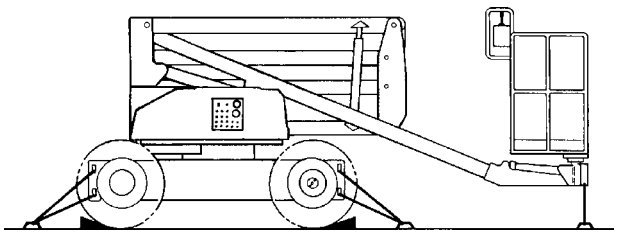
Utilizzare i punti di aggancio sullo chassis organi di traslazione per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare il giunto di montaggio inferiore della piattaforma tra l'estremità del braccio e la piattaforma come punto di bloccaggio del braccio per impedirne spostamenti laterali. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Utilizzare catene o dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione spento e rimuovere la chiave prima di effettuare il trasporto.

Controllare l'intera macchina per rilevare eventuali componenti allentati o non bloccati.



Configurazione a ruote libere per carico con verricelli

1 Bloccare con zeppe le ruote per evitare che la macchina si sposti.

2 Rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura).

Modelli con interruttore freno telecomandato: inserire l'interruttore nell'adattatore sul quadro comandi a terra. Azionare l'interruttore rilascio freno telecomandato durante il sollevamento con verricelli.

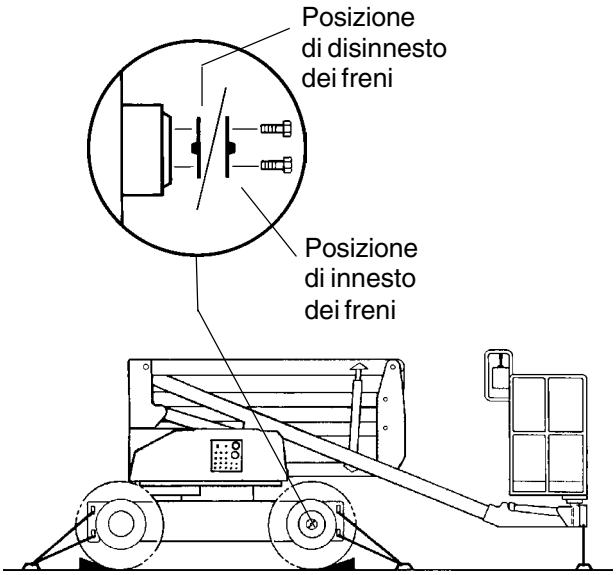
3 Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostruzione.

Dopo aver caricato la macchina:

1 Bloccare con zeppe le ruote per evitare che la macchina si sposti.

2 Applicare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura).

Si sconsiglia di trainare le macchine Genie Z-45/22. Se la macchina deve essere trainata, non superare la velocità di 3,2 km/h.



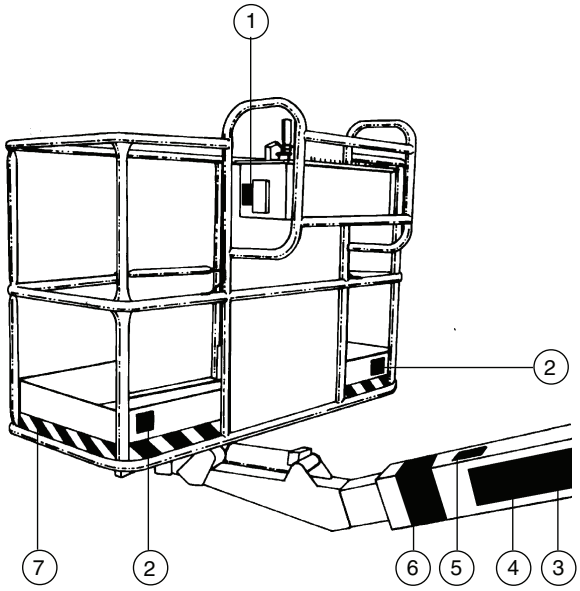
Adesivi

Indice	Codice Descrizione adesivi	Quantità
1	28174 Alimentazione in piattaforma, 230V AC oppure 28235 Alimentazione in piattaforma, 115V AC	2 2
2	28177 Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	2
3	43629 Genie Z-45/22 DC	1
4	44157 2WD	1
5	28181 Avvertenza - Pericolo di caduta	1
6	37093 Strisce	1
7	33550 Nastro di sicurezza	—
8	31508 Avviso - Alimentazione al caricabatterie	1
9	43658 Etichetta - Alimentazione caricabatterie - 230V oppure 44980 Etichetta - Alimentazione caricabatterie - 115V	1 1
10	27206 Triangolo - Blu	2
11	31786 Avviso - Schema di collegamento batterie	2
12	31785 Avviso - Istruzioni operative per il caricabatterie	2
13	31787 Pericolo - Pericolo di ribaltamento (batterie)	2
14	31788 Pericolo - Sicurezza batterie/caricabatterie	2
15	27204 Freccia - Blu	1
16	27207 Triangolo - Giallo	2
17	28175 Attenzione - Contatto pericoloso con...	2
18	31060 Pericolo - Pericolo di ribaltamento	3
19	27205 Freccia - Gialla	1
20	31066 Attenzione - Pericolo di danni ai componenti della macchina	1
21	28176 Avviso - Manuali mancanti	1
22	28236 Avvertenza - Pericolo da uso improprio	1
23	33952 Pericolo - Allarme inclinazione	1
24	114330 Pericolo - Norme di sicurezza	1
25	41969 Quadro comandi in piattaforma	1
26	44769 Selettore sollevamento/traslazione (opzionale)	1
27	114333 Avviso - Istruzioni operative - Comandi in piattaforma	1
28	44986 Avviso - Massima sollecitazione manuale - 400 N	1
29	28165 Avviso - Interruttore a pedale	1
30	31746 Pericolo - Pericolo di ribaltamento (giunto montaggio piatt.)	2
31	30080 Avviso - Carico massimo	1
32	44981 Etichetta - Linea aria compressa in piattaforma	2
33	28161 Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	5
34	43671 Quadro comandi a terra	1
35	38110 Etichetta - Cicalino di segnalazione manovra	1
36	31784 Avviso - Pressione pneumatici	4
37	28372 Attenzione - Pericolo di danni ai componenti della macchina	2
38	43628 "Z" DC	2
39	43653 Avviso - Istruzioni operative - Comandi a terra	1
40	25980 Pericolo - Pericolo di fulminazione	3
41	38112 Attenzione - Pericolo di collisione	1

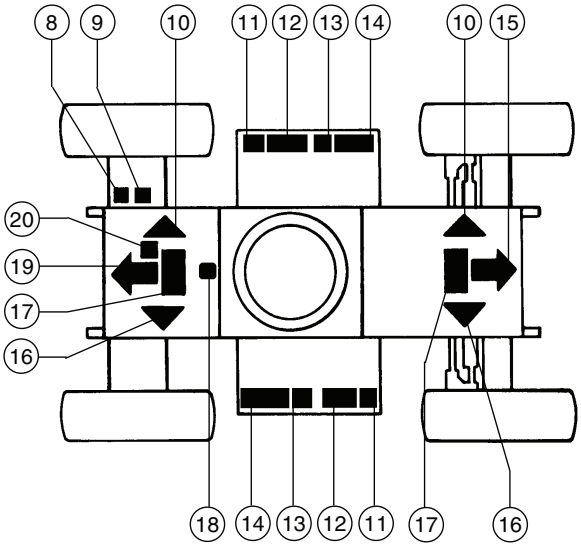
ADESIVI

Indice	Codice Descrizione adesivi	Quantità
42	38111 Avvertenza - Freni rilasciati	1
43	43663 Avviso - Abilitazione funzioni	1
44	28157 Etichetta - ATF Dexron equivalente	2
45	41970 Targhetta con numero di serie	1
46	29803 Avviso - Materiali pericolosi	1
47	28171 Etichetta - Vietato fumare	1
48	32700 Pericolo - Norme di sicurezza	1

Piattaforma

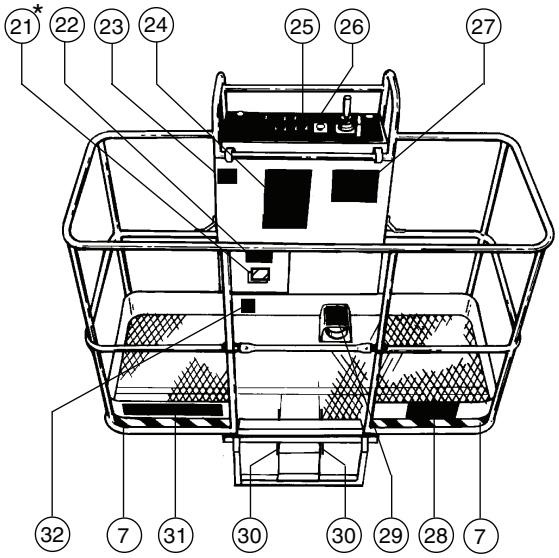


Chassis organi di traslazione - Parte superiore



* Adesivo nascosto alla vista

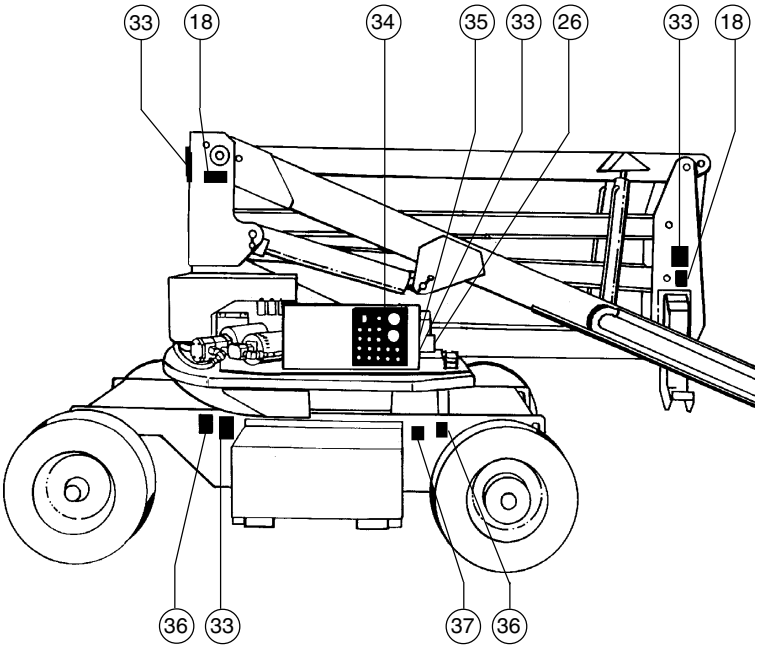
Piattaforma



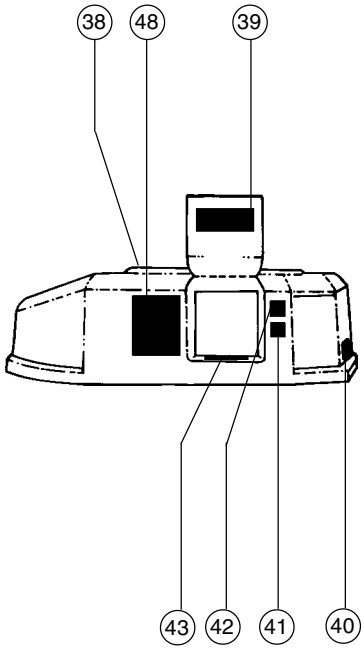
Sulla piattaforma da 4 piedi, i numeri di riferimento 28 e 31 appaiono su entrambi i lati della piattaforma.

ADESIVI

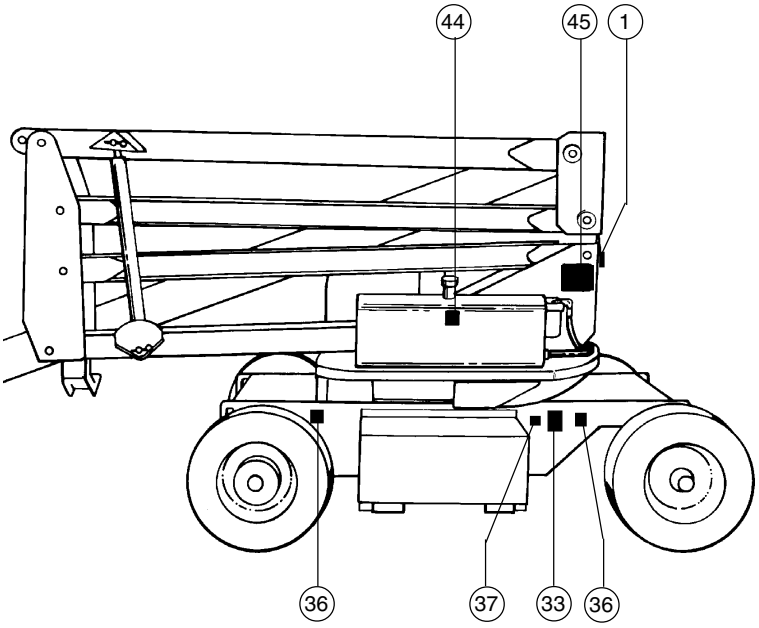
Lato comandi a terra



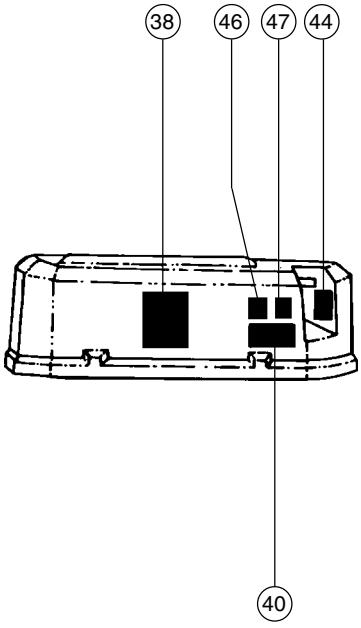
Calotta ralla



Lato serbatoio



Calotta ralla



Specifiche tecniche

Altezza operativa massima	15,54 m
Altezza massima piattaforma	13,72 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	2,0 m
Massimo campo di azione orizzontale	7 m
Larghezza	1,8 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	5,4 m
Capacità di sollevamento	227 kg
Massima forza manuale ammessa	400 N
Velocità massima del vento	12,5 m/s
Interasse	1,9 m
Raggio di sterzata (esterno)	4,36 m
Raggio di sterzata (interno)	2,1 m
Rotazione ralla (gradi)	359
Scarroccio ralla	0
Comandi	Proporzionali 24V DC
Dimensioni piattaforma 6 piedi 5 piedi 4 piedi	 76 x 183 cm 76 x 152 cm 76 x 121 cm
Livellamento piattaforma	Automatico
Rotazione piattaforma	180°
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica funzioni bracci	152 bar
Pneumatici per uso industriale	9-14,5 LT
Distanza dal suolo	20 cm
Limite di pendenza massimo, posizione retratta	
Contrappeso in salita	20% (11°)
Contrappeso in discesa	20% (11°)
Pendenza laterale	20% (11°)
Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.	
Alimentazione	Gruppo 8 batterie L16, da 6V 350AH
Potenza nominale	1,9 Kw
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta	0 - 5,6 km/h
Massima velocità di traslazione bracci in posizione sollevata	1 km/h 12,2 m ogni 45,5 sec
Massima inclinazione del carro ammessa 2,5° longitudinalmente x 4,5° perpendicolarmente alla struttura di sollevamento	

Capacità del serbatoio del sistema idraulico	67 litri
Peso	6.237 kg
Livello di rumore propagato nell'aria Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	70 dB
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo esercitato dalle ruote	2.858 kg
Pressione localizzata per pneumatico	7,03 kg/cm^2 689 kPa
Pressione esercitata sul pavimento	1.421 kg/m^2 13,9 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzzate con i dovuti margini di sicurezza.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Vibrazioni:

In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:

il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;

il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec^2.

Campo di azione

